

Au Nom de S. M. l'Empereur des
Français, Roi d'Italie, et Pro-
tecteur de la Confédération
du Rhin,

Le Général en Chef de l'Armée
Française en Portugal;

Em Nome de Sua Magestade o
Imperador dos Francezes, Rei
de Italia, Protector da Con-
fedeiração do Rheno,

O General em Chefe do Exercito
Francez em Portugal;

ETANT informé que dans plu-
sieurs parties du Royaume, la libre
circulation des Blés et autres grains
a été interrompue par les *Embar-
gos*, que différentes Autorités ont
mis, au grand détriment des Pro-
priétaires, du Commerce en gé-
néral, et de l'approvisionnement de dif-
férentes Villes, et Cantons: et vou-
lant y porter remède, a Ordonné
et Ordonne que tous Commandans
Militaires, ou Magistrats, ou Per-
sonnes de quelque qualité qu'elles
soient, exerçant des fonctions pu-
bliques, par l'ordre desquelles de
pareils *Embargos* ont été mis sur
les Blés ou autres grains, s'abstien-
nent à l'avenir de donner de pareils
ordres, sous quelque prétexte que
ce puisse être; que tous les *Embar-
gos* encore existans sur les Blés et
autres grains, soyent levés sur le
champ, de manière que les Pro-
priétaires des dits Blés ou grains

SENDO informado que a livre cir-
culação dos Trigos, e outros Grãos
tem sido interrompida em muitas
partes do Reino por causa dos Em-
bargos feitos por diferentes Autho-
ridades com grande prejuizo dos
Proprietarios, do Commercio em
geral, e do abastecimento de va-
rias Cidades, Villas, e Lugares; e
Querendo occorrer a este mal,
tem Ordenado, e Ordena, que to-
dos os Commandantes Militares,
Magistrados, e Pessoas de qual-
quer qualidade que sejam, que exer-
citão Cargos Publicos, por cujas
ordens tenham sido feitos estes Em-
bargos sobre os Trigos, ou outros
Grãos, para o futuro se abstenhão
de passar semelhantes ordens, seja
debaixo de que pretexto for: que
todos os Embargos ainda existentes
sobre os referidos Generos, sejam
imediatamente levantados; de tal
sorte que os Proprietarios possam
dis-

RES.
3219 A.

puissent en disposer, et les mettre en circulation comme si les dits *Embargos* n'ussent jamais existé. Et a fin que le présent Ordre soit connu de tous, il sera publié et affiché partout où besoin sera.

Au Palais du Quartier Général le 16 Fevrier 1808.

*Signé par Son Excellence le
Général en Chef.*

dispôr delles, fazendo-os circular, como se taes Embargos nunca tivessem existido. E para que a presente Ordem chegue á noticia de todos, será publicada, e affixada em toda a parte, onde preciso for.

No Palacio do Quartel General em 16 de Fevereiro de 1808.

*Com a Rubrica do Illustrissimo e Excellentissimo Senhor
General em Chefe.*

Na Impressão Imperial e Real.